# Nederlandse referentievertaling

## ABX

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_af83a0aaff264888007e

SHA-256: af83a0aaff264888007e5ff1ef61aaa819d625c9efc9e25446df9e6ebb3ea29b

## Oorspronkelijke pagina 2

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Technický list výrobku (cs) | Productinformatieblad (nl) |
| Kachlová kamna Typ: 388 | Tegelkachel Type: 388 |
| KARELIE P TV 10,5 kW | KARELIE P TV 10,5 kW |
| Technické parametry | Technische parameters |
| 388 KLQ | 388 KLQ |
| Výkon | Prestatie |
| Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW) | Nominaal warmtevermogen (kW) / Instelbaar warmtevermogen (kW) |
| 14,5 / 7,3 - 16,5 | 14,5 / 7,3 - 16,5 |
| Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW) | Nominaal warmtevermogen aan de ruimte (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan de ruimte (kW) |
| 4,0 / 2,3 - 4,6 | 4,0 / 2,3 - 4,6 |
| Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW) | Nominaal warmtevermogen aan water (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan water (kW) |
| 10,5 / 5,0 - 12,0 | 10,5 / 5,0 - 12,0 |
| Rozměry | Afmetingen |
| Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm) | Hoogte (1) x Breedte (2) x Diepte (3) (mm) |
| 1380 x 940 x 579 | 1380 x 940 x 579 |
| Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm) | Binnenafmetingen van de vuurhaard (b x h x d) / Maximale lengte van de houtblokken (mm) |
| 600 x 300 x 290 / 540 | 600 x 300 x 290 / 540 |
| Hmotnost podle obložení | Gewicht afhankelijk van de afwerking |
| kachle (kg) | kachel (kg) |
| 269 | 269 |
| Vzduch | Lucht |
| Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen | Centrale luchtinlaat (7) / diameter (mm) / keel inbegrepen in de kachel |
| ano / Ø 110 / ano | ja / Ø 110 / ja |
| Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu | Secundaire luchtregeling / Primaire luchtregeling / Tertiaire luchttoevoer |
| ano / ano / ne | ja / ja / nee |
| Automatická regulace přívodu vzduchu | Automatische luchttoevoerregeling |
| ne | Nee |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm) | Hoogte van de centrale luchtinlaatas vanaf de vloer (8) (mm) |
| 399 | 399 |
| Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm) | Afstand van de as van de centrale luchtinlaat tot het achterste deel van het product (8,1) (mm) |
| 134 | 134 |
| Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod) | Warmteverlies door lucht Vh (m³/uur) |
| ≤ 1,5 | ≤ 1,5 |
| Parametry | Parameters |
| Klasifikace výrobku | Productclassificatie |
| Typ BE | Type BE |
| Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB] | Brandstof: hout / houtbriketten [D / DB] |
| Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB] | Toelaatbaar brandstofverbruik bij nominaal vermogen (kg/uur) [D / DB] |
| 4,2 / 4,2 | 4,2 / 4,2 |
| Vytápěný prostor (m3) | Verwarmde ruimte (m³) |
| 146 - 332 | 146 - 332 |
| Energetická účinnost (%) [D / DB] | Energie-efficiëntie (%) [D / DB] |
| 81,6 / 81,6 | 81,6 / 81,6 |
| Sezónní energetická účinnost ηs (%) | Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs (%) |
| 71,6 | 71,6 |
| Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti | Energie-efficiëntie-index (EEI) / Energie-efficiëntieklasse |
| 108 / A+ | 108 / A+ |
| Minimální tah komína (Pa) | Minimale schoorsteentrek (Pa) |
| 12 | 12 |
| Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB] | Rookgastemperatuur aan de uitlaat (°C) [D / DB] |
| 281 / 281 | 281 / 281 |
| Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB] | Rookgasmassastroom (g/s) [D / DB] |
| 13,5 / 13,5 | 13,5 / 13,5 |
| Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | CO-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 1170 / 1170 | 1170 / 1170 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | NOx-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 174 / 174 | 174 / 174 |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | OGC-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 72 / 72 | 72 / 72 |
| Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Stofconcentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 40 / 40 | 40 / 40 |
| Vícenásobné zavírání dvířek | Meerdere deuren sluiten |
| ne | Nee |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC) | Intermitterende werking (INT) / Continue werking (NOC) |
| INT | INT |
| Kouřovod | Rookkanaal |
| Připojení kouřovodu (4) | Rookkanaalaansluiting (4) |
| horní / zadní | boven / achter |
| Průměr kouřovodu (mm) | Diameter van de rookgasafvoerbuis (mm) |
| Ø 150 | Ø 150 |
| Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm) | Hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer (5) (mm) |
| 1197 | 1197 |
| Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm) | Afstand van de as van de bovenste rookgasafvoer tot het achterste deel van het product (6) (mm) |
| 197 | 197 |
| Teplotní třída komínu | Schoorsteentemperatuurklasse |
| T 400 G | T 400 G |

## Oorspronkelijke pagina 3

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Maximální zatížení komínu mchim (kg) | Maximale schoorsteenbelasting mchim (kg) |
| - | - |
| Připojení na společný komín | Aansluiting op een gemeenschappelijke schoorsteen |
| ne | Nee |
| Teplovodní výměník | Warmwaterwisselaar |
| Ochlazovací smyčka | Koelcircuit |
| ne | Nee |
| Teplosměnná plocha výměníku (m2) | Oppervlakte van de warmtewisselaar (m2) |
| 0,812 | 0,812 |
| Maximální pracovní tlak (bar) | Maximale werkdruk (bar) |
| 2,5 | 2,5 |
| Objem výměníku (l) | Volume van de warmtewisselaar (l) |
| 20,3 | 20,3 |
| Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm) | Hoogte van de waterinlaat voor de verwarming vanaf de vloer (12,1) (mm) |
| 849 | 849 |
| Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm) | Hoogte van de wateruitlaat voor de verwarming vanaf de vloer (13,1) (mm) |
| 1289 | 1289 |
| Teplota na vstupu Tacc (°C) | Inlaattemperatuur Tacc (°C) |
| 55 | 55 |
| Zkoušky | Examens |
| ČSN EN 16510-1 | EN 16510-1 |
| ano | Ja |
| ČSN EN 16510-2-1 | EN 16510-2-1 |
| ano | Ja |
| I. BImSchV Stufe 2 | I. BImSchV Niveau 2 |
| ano | Ja |
| EKODESIGN | ECODESIGN |
| ano | Ja |
| Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů | Minimale afstand tot brandbare materialen |
| Strop dC (mm) | dC (mm) |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| >750 | >750 |
| Část před sklem dP (mm) | Deel voor het glas dP (mm) |
| 800 | 800 |
| Podlaha v přední části dF (mm) | Vloer vooraan dF (mm) |
| 0 | 0 |
| Podlaha spodní část dB (mm) | Vloer onderkant dB (mm) |
| 0 | 0 |
| Boční oblast sálání dL (mm) | Lateraal stralingsgebied dL (mm) |
| 130 | 130 |
| Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm) | Zijdeel dS1 / dS2 / dS3 (mm) |
| 200 / 200 / 200 | 200 / 200 / 200 |
| Boční část dS (mm) | Zijdeel dS (mm) |
| 200 | 200 |
| Zadní část dR (mm) | Achterdeel dR (mm) |
| 200 | 200 |
| Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm) | Minimale afstand tot muren van onbrandbaar materiaal dnon (mm) |
| 50 | 50 |

## Oorspronkelijke pagina 4

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Rozměrový náčrt | Maatschets |
| Doplňující informace | Aanvullende informatie |
| výška | hoogte |
| 1 | 1 |
| 1380 mm | 1380 mm |
| šířka | breedte |
| 2 | 2 |
| 940 mm | 940 mm |
| hloubka | diepte |
| 3 | 3 |
| 579 mm | 579 mm |
| kouřovod | rookkanaal |
| Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| 4 | 4 |
| výška osy zadního kouřovodu od podlahy | hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer |
| 5 | 5 |
| 1197 mm | 1197 mm |
| vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | afstand van de as van de bovenste rookgasafvoer tot het achterste deel van het product |
| 6 | 6 |
| 197 mm | 197 mm |
| centrální přívod vzduchu | centrale luchttoevoer |
| Ø 110 mm | Ø 110 mm |
| 7 | 7 |
| výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | hoogte van de centrale luchtinlaatas vanaf de vloer |
| 8 | 8 |
| 399 mm | 399 mm |
| vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku | afstand van de as van de centrale luchtinlaat tot het achterste deel van het product |
| 8.1 | 8.1 |
| 134 mm | 134 mm |
| ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | primaire luchttoevoerregeling - verlengde open |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
| --- | --- |
| 9 | 9 |
| ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | Regeling secundaire luchttoevoer - verlengde open stand |
| 10 | 10 |
| vstup topné vody | verwarmingswaterinlaat |
| 3/4" vnější | 3/4" buitenzijde |
| 12 | 12 |
| výška vstupu topné vody od podlahy | hoogte van de waterinlaat voor de verwarming vanaf de vloer |
| 12.1 | 12.1 |
| 849 mm | 849 mm |
| výstup topné vody | verwarmingswateruitlaat |
| 1" vnitřní | 1" intern |
| 13 | 13 |
| výška výstupu topné vody od podlahy | hoogte van de verwarmingswateruitlaat vanaf de vloer |
| 13.1 | 13.1 |
| 1289 mm | 1289 mm |
| odvzdušňovací ventil | ontluchtingsklep |
| 17 | 17 |
| regulátor teploty výstupní vody z výměníku | regelaar voor de watertemperatuur aan de uitgang van de warmtewisselaar |
| 26 | 26 |
| Při obezdívání či jiné instalaci vložky na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části vložky. Frekvence čistění výměníku je závislá na typu užitého paliva (druhu dřeva) a jeho vlhkosti. | Bij het inbouwen of op een andere manier installeren van de inzethaard op de plek waar deze gebruikt zal worden, is het noodzakelijk om te zorgen voor voldoende toegang tot de warmwateruitlaatregelaar van de warmtewisselaar, die zich in het bovenste achterste gedeelte van de inzethaard bevindt. De frequentie van het reinigen van de warmtewisselaar is afhankelijk van het type brandstof dat gebruikt wordt (houtsoort) en de luchtvochtigheid. |
| Instalace termostatického regulátoru (26): Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu. | Installatie van de thermostaatregelaar (26): De installatie van de regelaar (26) en de algehele aansluiting op het verwarmingssysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf met de juiste vergunningen en kwalificaties, op basis van een uitgewerkt projectplan. |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
| --- | --- |
| - na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat redukci z ¾“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku. - na armaturu našroubovat redukci z 1“ na ¾“ - zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku - kolečko regulátoru | - Schroef de ¾" naar 1" verloopstuk op de uitlaat van de warmtewisselaar (hierboven) en schroef het T-stuk erop zoals op de afbeelding te zien is. - Schroef het 1" naar ¾" verloopstuk op het fittingstuk. - Sluit de regelaar aan |

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
| --- | --- |
| vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku. | volgens de maattekening. - Draai de regelaarknop naar de hoogste stand, zet de centrale luchtinlaatklep in de open stand en verbind in deze stand de stangen met een ketting (A) en kort vervolgens de ketting in tot de gewenste lengte. |
| Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon). Netopit v kamnech není-li v otopné soustavě voda. Pokud není Centrální Přívod Vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet odstupovou vzdálenost od zadní stěny minimálně 40mm. | Alle schroefverbindingen moeten waterdicht worden afgedicht (hennep, teflon). Verwarm de kachel niet als er geen water in het verwarmingssysteem zit. Als de centrale luchttoevoer (CV) niet is aangesloten op de toevoer vanuit een andere ruimte, moet een afstand van minimaal 40 mm tot de achterwand worden aangehouden. |

## Oorspronkelijke pagina 5

| Oorspronkelijke tekst | Nederlands |
|---|---|
| Montážní schéma | Montageschema |
| Ovládání produktu | Productcontrole |
| Ovládání výkonu kamen je možné dvojím způsobem: 1)Manuálně - Pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu. Při této variantě nastavte regulátor (26) na maximum. 2)Automaticky - Pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku. Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu na – otevřeno a primární vzduch na – zavřeno. | Het vermogen van de kachel kan op twee manieren worden geregeld: 1) Handmatig - Met behulp van de primaire en secundaire luchtregeling. Stel in deze variant de regelaar (26) in op maximaal. 2) Automatisch - Met behulp van de regelaar voor de watertemperatuur aan de uitgang van de warmtewisselaar. Stel de gewenste watertemperatuur aan de uitgang in op de regelaar en deze regelt automatisch de luchttoevoer en het vermogen van de kachel. Stel in deze variant de secundaire luchttoevoer in op - open en de primaire luchttoevoer op - gesloten. |
| Topení dřevem a dřevěnými briketami | Verwarming met hout en houtbriketten |
| Výkon regulujte jen pomocí ovladače sekundárního přívodu vzduchu (10) - vysunuto otevřeno. Primární přívod vzduchu (9) - vysunuto otevřeno, výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř. Pozn.: Přesné nastavení spalovacího procesu pomocí regulátorů nelze jednoznačně definovat. Je ovlivněno řadou faktorů – vlhkostí paliva, druhem paliva, tahem komína, venkovními tlakovými podmínkami atd. Proto si spalovací proces (intenzitu a kvalitu plamene) musí uživatel doregulovat podle stávajících podmínek. | Regel het vermogen alleen met de secundaire luchtinlaatregelaar (10) - volledig open. Primaire luchtinlaat (9) - volledig open. De fabrikant adviseert de kachel na het ontsteken volledig of bijna volledig te sluiten. Opmerking: De exacte instelling van het verbrandingsproces met behulp van de regelaars kan niet eenduidig worden vastgesteld. Deze wordt beïnvloed door een aantal factoren, zoals het vochtgehalte van de brandstof, het type brandstof, de schoorsteentrek, de externe druk, enz. Daarom moet de gebruiker het verbrandingsproces (intensiteit en kwaliteit van de vlam) aanpassen aan de heersende omstandigheden. |
| Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika | Fabrikant: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tsjechië |
| tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz | Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , website: www.abx.cz |
| Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz | Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz |
| Stav ke dni: 13.4. 2026 | Status per: 13.4. 2026 |

# Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

## KARELIE P TV 10,5 kW



# Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

# KARELIE P TV 10,5 kW

## Technické parametry

**388 KLQ**

### Výkon

| | |
|---|---|
| **Jmenovitý tepelný výkon** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW) | 14,5 / 7,3 - 16,5 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do prostoru** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW) | 4,0 / 2,3 - 4,6 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do vody** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW) | 10,5 / 5,0 - 12,0 |

### Rozměry

| | |
|---|---|
| **Výška** (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm) | 1380 x 940 x 579 |
| **Vnitřní rozměr topeniště** (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm) | 600 x 300 x 290 / 540 |

### Hmotnost podle obložení

| | |
|---|---|
| **kachle** (kg) | 269 |

### Vzduch

| | |
|---|---|
| **Centrální přívod vzduchu** (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen** | ano / Ø 110 / ano |
| **Ovládání sekundárního vzduchu** / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu** | ano / ano / ne |
| **Automatická regulace přívodu vzduchu** | ne |
| **Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy** (8) (mm) | 399 |
| **Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku** (8.1) (mm) | 134 |
| **Tepelná ztráta vzduchu $V_h$** ($m^3$/hod) | ≤ 1,5 |

### Parametry

| | |
|---|---|
| **Klasifikace výrobku** | Typ BE |
| **Palivo:** dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*] | |
| **Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu** (kg/hod) [*D / DB*] | 4,2 / 4,2 |
| **Vytápěný prostor** ($m^3$) | 146 - 332 |
| **Energetická účinnost** (%) [*D / DB*] | 81,6 / 81,6 |
| **Sezónní energetická účinnost $\eta_s$** (%) | 71,6 |
| **Index energetické účinnosti EEI** / **Třída energetické účinnosti** | 108 / A+ |
| **Minimální tah komína** (Pa) | 12 |
| **Výstupní teplota spalin** (°C) [*D / DB*] | 281 / 281 |
| **Hmotnostní tok spalin** (g/s) [*D / DB*] | 13,5 / 13,5 |
| **Koncentrace CO při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 1170 / 1170 |
| **Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 174 / 174 |
| **Koncentrace OGC při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 72 / 72 |
| **Koncentrace prachu při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 40 / 40 |
| **Vícenásobné zavírání dvířek** | ne |
| **Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)** | INT |

### Kouřovod

| | |
|---|---|
| **Připojení kouřovodu** (4) | horní / zadní |
| **Průměr kouřovodu** (mm) | Ø 150 |
| **Výška osy zadního kouřovodu od podlahy** (5) (mm) | 1197 |
| **Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku** (6) (mm) | 197 |
| **Teplotní třída komínu** | T 400 G |

| | |
|---|---|
| **Maximální zatížení komínu $m_{chim}$** (kg) | - |
| **Připojení na společný komín** | ne |

## Teplovodní výměník

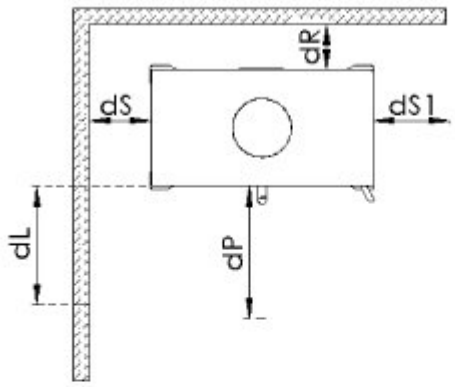
| | |
|---|---|
| **Ochlazovací smyčka** | ne |
| **Teplosměnná plocha výměníku** ($m^2$) | 0,812 |
| **Maximální pracovní tlak** (bar) | 2,5 |
| **Objem výměníku** (l) | 20,3 |
| **Výška vstupu topné vody od podlahy** (12.1) (mm) | 849 |
| **Výška výstupu topné vody od podlahy** (13.1) (mm) | 1289 |
| **Teplota na vstupu** $T_{acc}$ (°C) | 55 |

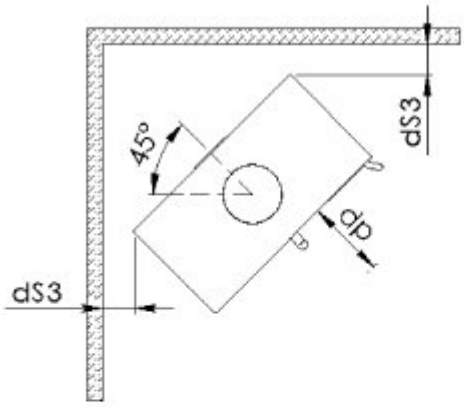
## Zkoušky

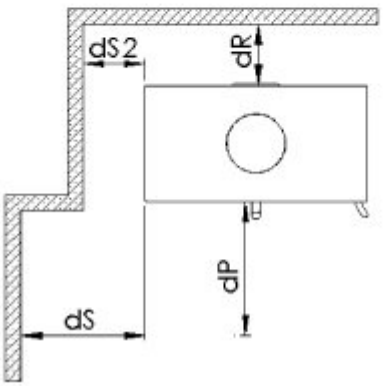
| | |
|---|---|
| **ČSN EN 16510-1** | ano |
| **ČSN EN 16510-2-1** | ano |
| **I. BImSchV Stufe 2** | ano |
| **EKODESIGN** | ano |

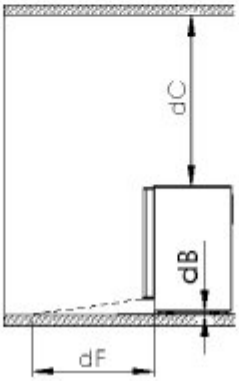
## Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

| | |
|---|---|
| **Strop $d_C$** (mm) | >750 |
| **Část před sklem $d_P$** (mm) | 800 |
| **Podlaha v přední části $d_F$** (mm) | 0 |
| **Podlaha spodní část $d_B$** (mm) | 0 |
| **Boční oblast sálání $d_L$** (mm) | 130 |
| **Boční část $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$** (mm) | 200 / 200 / 200 |
| **Boční část $d_S$** (mm) | 200 |
| **Zadní část $d_R$** (mm) | 200 |
| **Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů $d_{non}$** (mm) | 50 |

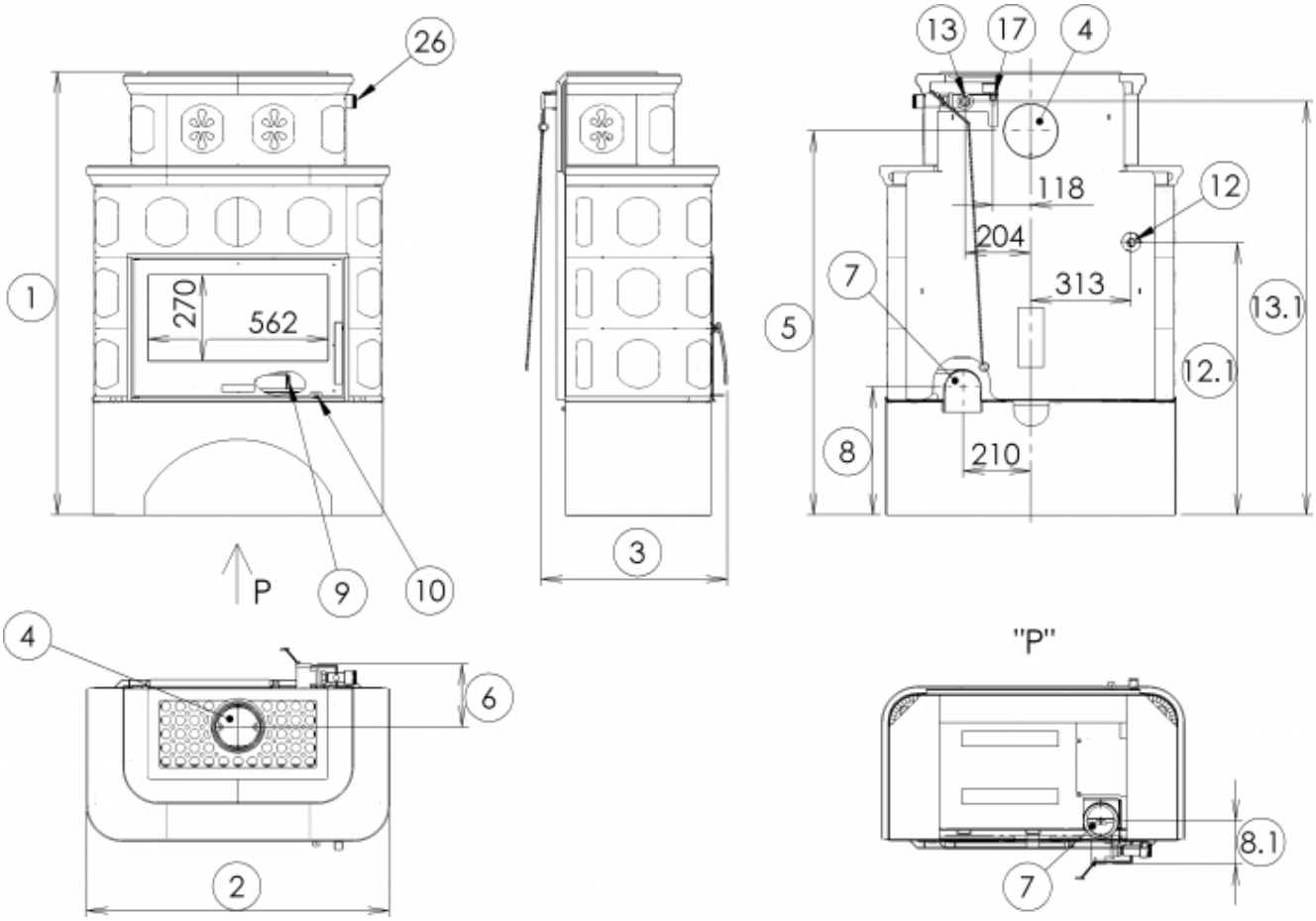


# Rozměrový náčrt




# Doplňující informace

| | | |
|---|---|---|
| 1 | výška | 1380 mm |
| 2 | šířka | 940 mm |
| 3 | hloubka | 579 mm |
| 4 | kouřovod | Ø 150 mm |
| 5 | výška osy zadního kouřovodu od podlahy | 1197 mm |
| 6 | vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | 197 mm |
| 7 | centrální přívod vzduchu | Ø 110 mm |
| 8 | výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | 399 mm |
| 8.1 | vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku | 134 mm |
| 9 | ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | |
| 10 | ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | |
| 12 | vstup topné vody | 3/4" vnější |
| 12.1 | výška vstupu topné vody od podlahy | 849 mm |
| 13 | výstup topné vody | 1" vnitřní |
| 13.1 | výška výstupu topné vody od podlahy | 1289 mm |
| 17 | odvzdušňovací ventil | |
| 26 | regulátor teploty výstupní vody z výměníku | |

Při obezdívání či jiné instalaci vložky na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části vložky. Frekvence čistění výměníku je závislá na typu užitého paliva (druhu dřeva) a jeho vlhkosti.

**Instalace termostatického regulátoru (26):**

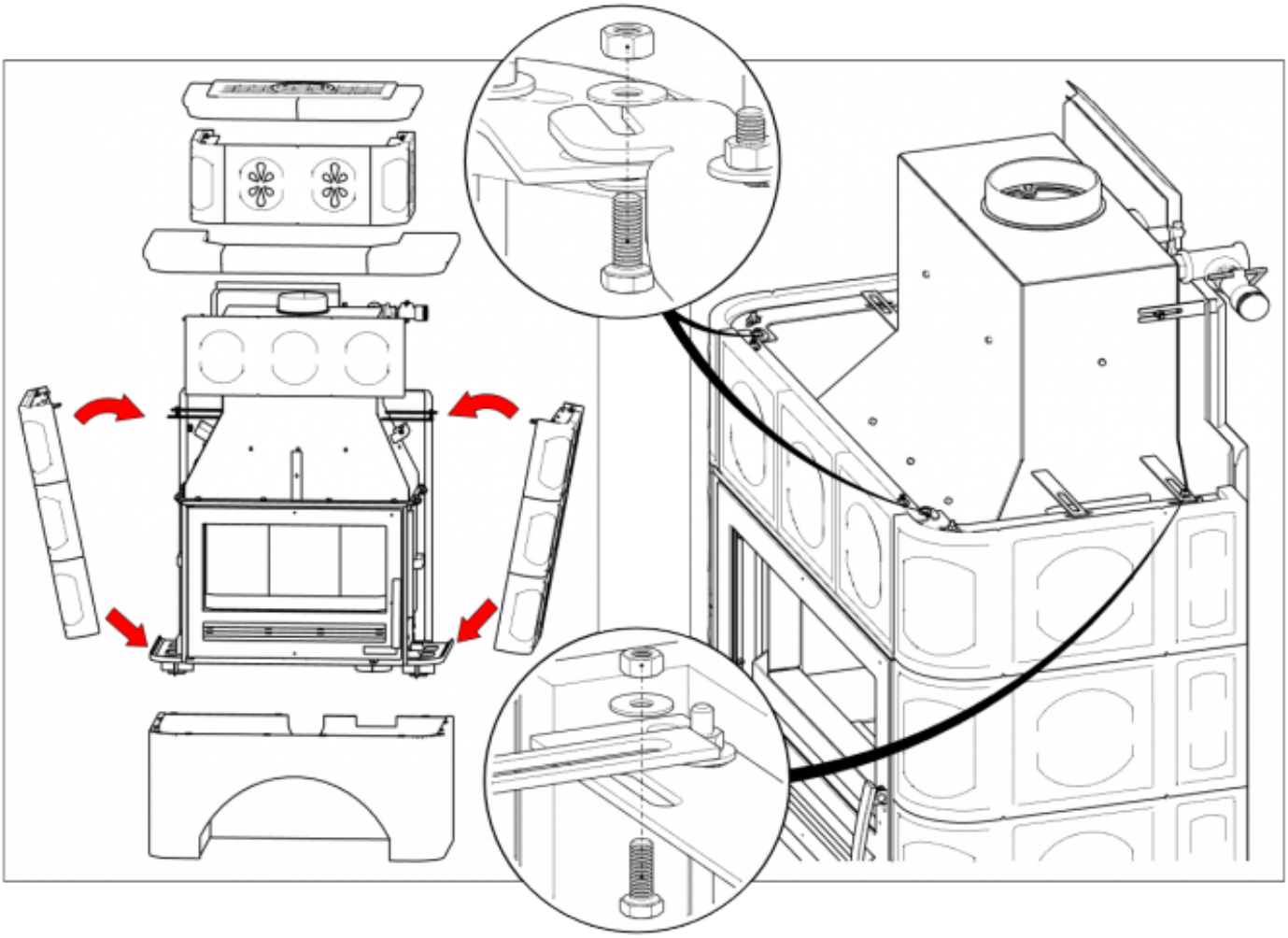
**Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu.**

- na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat redukci z ¾“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku.
- na armaturu našroubovat redukci z 1“ na ¾“
- zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku
- kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku.

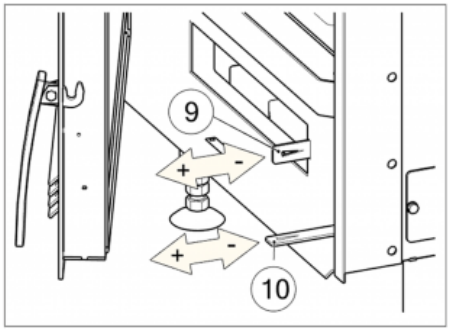
**Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon). Netopit v kamnech není-li v otopné soustavě voda.**

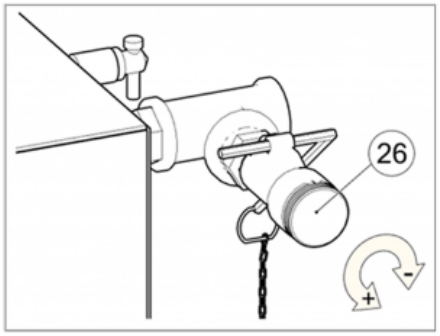
**Pokud není Centrální Přívod Vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet odstupovou vzdálenost od zadní stěny minimálně 40mm.**

# Montážní schéma



# Ovládání produktu




**Ovládání výkonu kamen je možné dvojím způsobem:**
**1)Manuálně - Pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu. Při této variantě nastavte regulátor (26) na maximum.**
**2)Automaticky - Pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku. Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu na – otevřeno a primární vzduch na – zavřeno.**

**Topení dřevem a dřevěnými briketami**

Výkon regulujte jen pomocí ovladače sekundárního přívodu vzduchu (10) - vysunuto otevřeno. Primární přívod vzduchu (9) - vysunuto otevřeno, výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Pozn.: Přesné nastavení spalovacího procesu pomocí regulátorů nelze jednoznačně definovat. Je ovlivněno řadou faktorů – vlhkostí paliva, druhem paliva, tahem komína, venkovními tlakovými podmínkami atd. Proto si spalovací proces (intenzitu a kvalitu plamene) musí uživatel doregulovat podle stávajících podmínek.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026